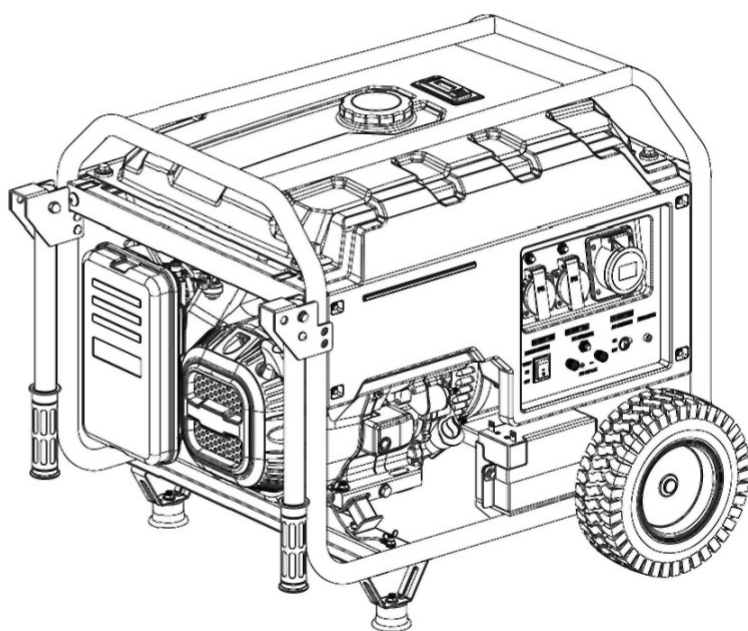

**CERTIFICAT DE
GARANȚIE INSTRUCTIUNI
DE UTILIZARE**

HGG11000
HGG14000



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE GENERATOR ELECTRIC HGG11000/HGG14000

Intro

Vă mulțumim pentru încredere și vă felicităm pentru alegerea corectă.

Generatorul electric a fost fabricat în conformitate cu normele de siguranță ale Uniunii Europene, însă utilizarea incorectă sau utilizarea neconformă cu acest manual poate provoca pericole grave pentru sănătatea sau viața operatorului, a altor persoane sau animale. Siguranța operatorului și a altor persoane sau animale este o prioritate pentru noi. Vă rugăm să citiți cu atenție conținutul acestui manual de utilizare. În cazul oricăror îndoieli, pentru a obține informații, operatorul trebuie să contacteze firma Hahn & Sohn GmbH sau reprezentantul regional autorizat al acesteia înainte de punerea în funcțiune a echipamentului.

Vă rugăm să citiți și certificatul de garanție. Certificatul de garanție descrie cele mai importante obligații ale utilizatorului, a căror respectare va permite menținerea dispozitivului în stare bună și va proteja împotriva pierderii garanției. Dacă utilizatorul nu respectă acest manual de utilizare, firma Hahn & Sohn GmbH nu își asumă responsabilitatea (în temeiul garanției) pentru daunele produse. În acest caz, Hahn & Sohn GmbH nu își asumă responsabilitatea nici pentru accidente sau decesul operatorului, al altor persoane sau al animalelor.

Atât în manual, cât și pe echipament sunt plasate o serie de avertismente, de exemplu sub formă de autocolante de avertizare. Nerespectarea oricăruia dintre aceste avertismente poate fi cauza directă a unui accident grav.

Manualul conține informații actuale la data tipăririi. Acestea pot diferi de aspectul mașinii și de parametrii acesteia din cauza dezvoltării și perfecționării continue a produsului. Utilizatorul este obligat să semnaleze aceste diferențe. Hahn & Sohn GmbH își rezervă dreptul de a introduce modificări în conținutul manualului fără a fi necesar să notifice și să furnizeze explicații scrise cumpărătorilor echipamentului.

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

revizia 2.3
din data de 1.04.2022

Conținut:

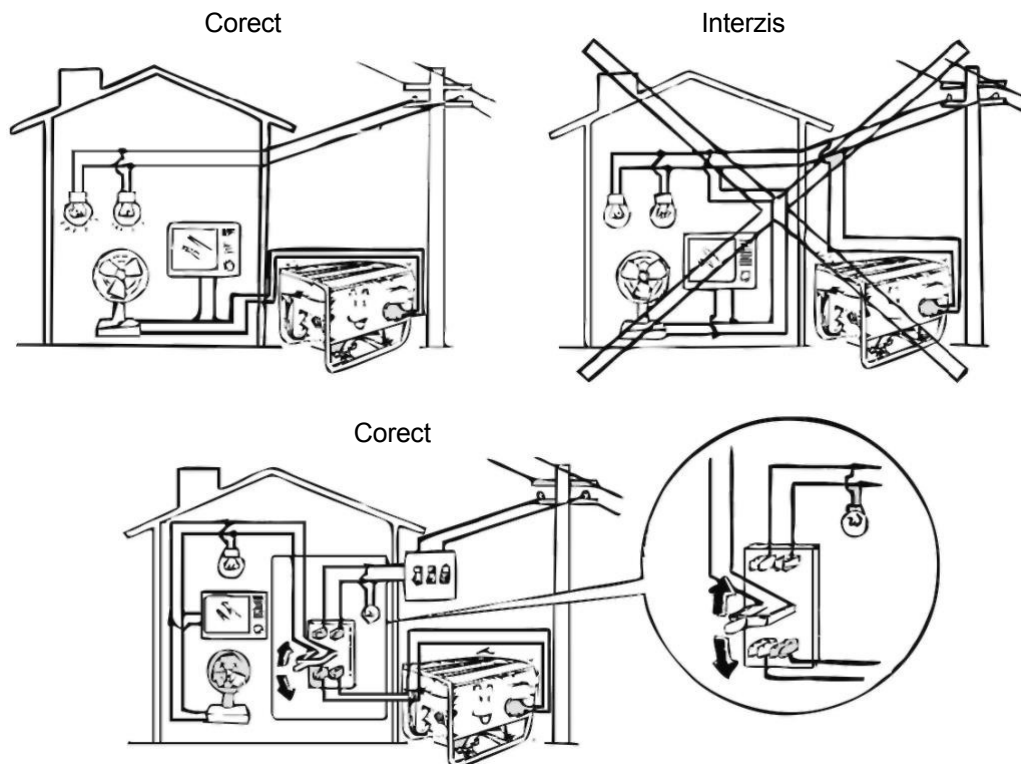
1. Instrucțiuni de siguranță	5
2. Elemente	7
2.1. Aspect exterior.	7
2.2. Panou de control	8
2.3. Robinet de combustibil.....	9
2.4. Siguranța de sarcină AC.....	9
2.5. Clema de împământare.....	10
2.6. Alarmă nivel scăzut ulei.....	10
3. Înainte de punerea în funcțiune	10
3.1. Montarea accesoriilor	10
3.2. Împământarea generatorului electric	
3.3. Ulei de motor	11
3.4. Combustibil	12
3.5. Filtru de aer.....	13
4. Punerea în funcțiune.....	14
4.1. Pornire manuală	14
4.2. Pornire electrică	14
4.3. Cooperarea sistemului cu ATSE extern (înlocuire automată)	15
5. Opreire	15
5.1. Opreirea generatorului în situații de urgență	15
5.2. Procedura standard de oprire.....	15
6. Operare.....	16
6.1. Conectarea aparatelor la prizele de curent alternativ	16
6.2. Încărcarea bateriei	17
7. Verificări și inspecții.	18
7.1. Schimbarea uleiului de motor și a filtrului de ulei	19
7.2. Înlocuirea bujiei	20
8. Transport și depozitare	21
9. Parametri tehnici	23
10. Scheme electrice	25
Declarație de conformitate CE	27
Certificat de garanție.....	29

1. e de siguranță și instrucțiuni



Înainte de prima punere în funcțiune a generatorului electric, este necesar să vă familiarizați cu instrucțiunile de utilizare!

- Aparatul poate fi utilizat numai de persoane majore, instruite în utilizarea acestuia, cu autorizație de categoria 1 „E”.
- În timpul utilizării echipamentului, trebuie respectate instrucțiunile din manualul de utilizare și normele în vigoare privind sănătatea și securitatea în muncă, protecția împotriva incendiilor și normele de stat.
- În cazul oricăror îndoieli legate de utilizarea și/sau punerea în funcțiune a generatorului electric, contactați reprezentantul autorizat Hahn & Sohn GmbH.
- Așezați generatorul electric pe o suprafață stabilă și plană.
- Locul de lucru trebuie să fie curat și iluminat corespunzător. În apropierea generatorului electric trebuie să se afle întotdeauna un stingător cu pulbere și iluminat de urgență.
- Depozitați generatorul electric într-un loc uscat și bine ventilat. Nu inhalați gazele de ardere produse în timpul funcționării echipamentului - intoxicația poate fi mortală.
- Aparatul în funcțiune nu trebuie lăsat nesupravegheat, iar în apropierea acestuia nu trebuie să se afle persoane neautorizate.
- Nu puneți în funcțiune dispozitivul în apropierea explozivilor, combustibililor, gazelor, prafului, focului deschis. Este interzisă depozitarea generatorului electric în apropierea rezervoarelor de combustibil. În cazul unei scurgeri de combustibil, opriți imediat generatorul electric și trimiteți-l la reparare la un service autorizat.
- Aparatul trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 1 m de pereți și alte aparate.
- În timpul lucrului, purtați îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție personală, protecție auditivă, mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu atingeți elementele rotative în timpul funcționării echipamentului.
- Utilizarea generatorului electric în condiții de umiditate ridicată, în apropierea rezervoarelor de apă sau a pulverizatoarelor și operarea generatorului electric cu mâinile ude poate provoca electrocutare.



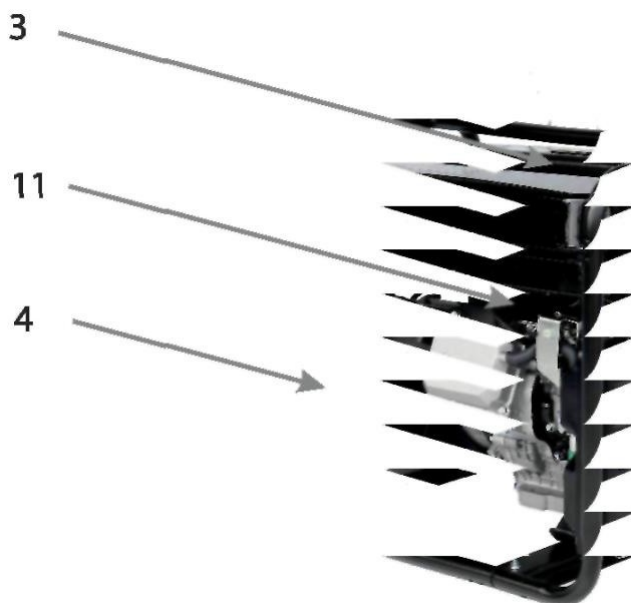
- Dacă este necesar să utilizați o prelungire, asigurați-vă că aceasta are o izolație adecvată - înveliș exterior.
- Lungimea prelungitorului nu trebuie să depășească 60 m la o secțiune a conductorilor de 1,5 mm². În cazul distanțelor mai mari, utilizați un prelungitor cu o secțiune mai mare a conductorilor (consultați un electrician experimentat).
- Păstrați generatorul electric la îndemâna copiilor, animalelor și persoanelor neautorizate.
- Dacă generatorul electric este depozitat în exterior, verificați starea echipamentului înainte de fiecare utilizare. Murdăria și gheața pot provoca defecțiuni ale generatorului electric, scurtcircuite în componentele electrice și, în consecință, electrocutare.
- Nu conectați generatorul electric direct la rețeaua electrică locală. Instalați un dispozitiv care comută alimentarea de la rețea și de la generatorul electric. Montarea trebuie efectuată numai de către un tehnician calificat.

- Este strict interzisă alimentarea cu combustibil a dispozitivului în timpul funcționării. Opriti dispozitivul înainte de alimentare.
- Nu puneți în funcțiune generatorul electric în cazul în care s-a vărsat combustibil. Îndepărtați combustibilul vărsat și ștergeți suprafața pătată până când este uscată.
- Nu fumați și nu folosiți flacăra deschisă în apropierea rezervoarelor de combustibil.
- Nu așezați niciun obiect pe echipamentul în funcțiune.
- În timpul funcționării echipamentului, unele dintre componentele sale (eșapament, amortizor, motor) se încălzesc la temperaturi ridicate. Nu atingeți componentele fierbinți în timpul funcționării generatorului electric și nici imediat după oprirea acestuia.

2. Elementele de construcție ale generatorului

2.1. Aspect exterior (pe baza modelului HGG 11000EA)

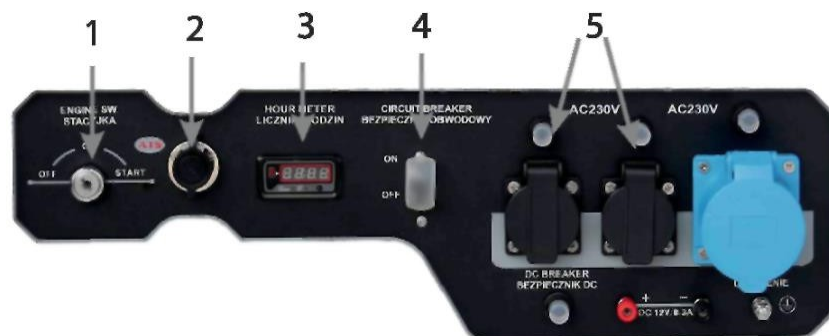




- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Robinet de combustibil | 8. Dop de umplere a uleiului cu baionetă |
| 2. Rezervor de combustibil | 9. Șurub de scurgere a uleiului |
| 3. Mâner pliabil | 10. Cutie de aprindere |
| 4. Amortizor cu țevă de eșapament | 11. Bujie |
| 5. Indicator nivel combustibil | |
| 6. Pornire manuală | |
| 7. Filtru de aer | |

2.2. ul de comandă

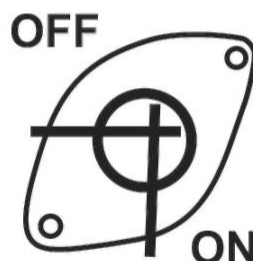
Panou de control al modelului HGG 11000EA



1. Cutie de aprindere
2. Soclul pentru comunicare cu comutare automată
3. Contor de ore de funcționare
4. Siguranță circuit AC
5. Priză AC 230V

2.3. Robinet de combustibil

Robinetul de combustibil se află între rezervorul de combustibil și carburator. Când este în poziția ON, fluxul de combustibil către carburator este deschis. Nu uitați să comutați robinetul de combustibil în poziția OFF după oprirea motorului.



2.4. Întrerupător

Protecție împotriva supracurentului AC/DC. Întrerupătorul de sarcină închide circuitul de alimentare al aparatelor conectate la generatorul electric. Are o protecție încorporată care, în caz de suprasarcină, deconectează alimentarea aparatelor care consumă energie. Dacă în timpul funcționării generatorului electric comutatorul trece automat în poziția OFF, înainte de a-l comuta din nou în poziția ON, verificați funcționarea aparatelor conectate la generatorul electric, pentru a vă asigura că puterea lor totală nu depășește puterea generatorului electric.

Înterupătorul de alimentare servește la pornirea și oprirea alimentării aparatelor.

2.5. Clemă de împământare ()

Borna de împământare se află pe panoul generatorului și este conectată la elementele generatorului care nu trebuie să fie sub tensiune în timpul funcționării normale (de exemplu, cadru, carcasă etc.) și la împământarea fiecărei prize. Înainte de a utiliza generatorul, împământați-l. Astfel se reduce riscul de electrocutare în cazul unei defecțiuni.

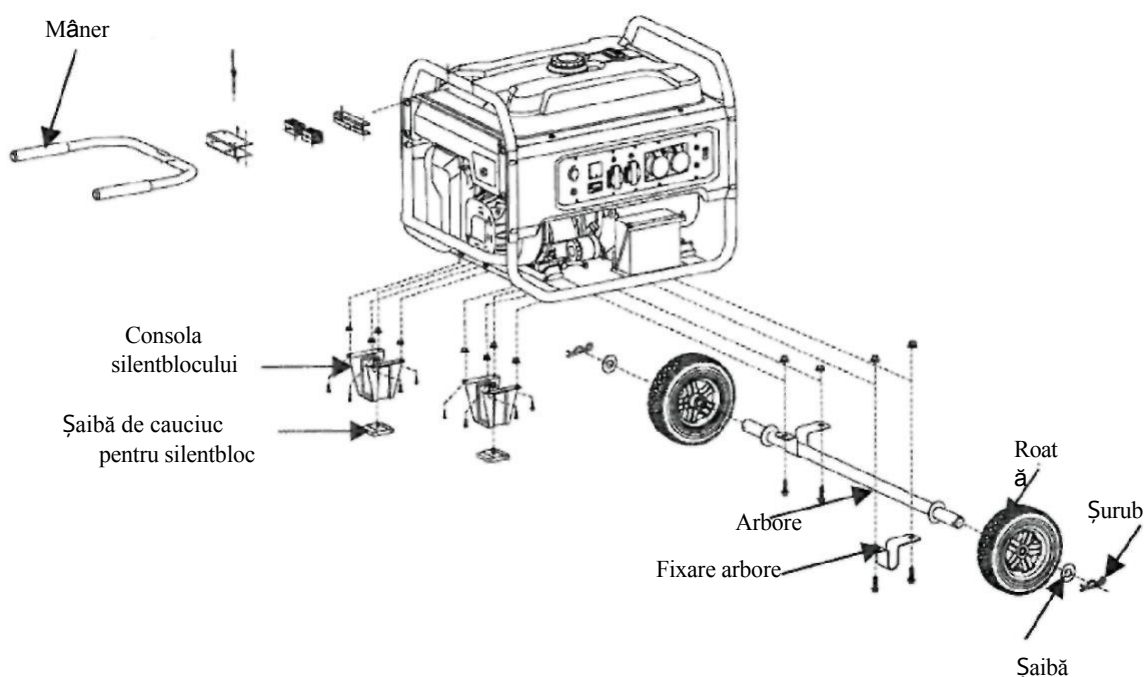
2.6. Alarmă de nivel scăzut al uleiului

Motorul generatorului este echipat cu un senzor de nivel scăzut al uleiului. Alarma de nivel scăzut al uleiului provoacă oprirea generatorului, dacă nivelul uleiului scade sub nivelul minim, pentru a proteja motorul împotriva deteriorării. Comutatorul motorului rămâne în poziția ON. Motorul nu poate fi pornit până când nu se completează uleiul. În cazul opririi generatorului, verificați mai întâi nivelul uleiului din motor.

3. Înainte de punerea în funcțiune a generatorului

3.1. Montarea accesoriilor

Mânerele, blocurile silențioase și roțile se instalează pe cadrul generatorului electric cu ajutorul șuruburilor, conform imaginii de mai jos.



Înainte de fiecare punere în funcțiune a generatorului electric, trebuie verificate:

- starea generală a generatorului (strângerea șuruburilor, capacelor, starea izolației cablurilor, verificarea vizuală a conexiunilor dintre elementele generatorului, îndepărtarea impurităților etc.),
- nivelul de ulei din motor,
- nivelul de combustibil din rezervor,
- curățenia filtrului de aer,
- dacă generatorul electric este amplasat pe o suprafață plană, orizontală și stabilă.

3.2 Împământarea generatorului de curent

Pentru a preveni electrocutarea, generatorul trebuie să fie împământat. Conectați cablul de împământare (groasă) la clema de împământare de pe panoul generatorului pe o parte și la împământare pe cealaltă parte. În condiții de teren, îngropați în pământ o bandă de oțel la o adâncime de minim 0,5 m și o lungime de minim 3 m și conectați la aceasta conductorul de împământare al generatorului electric.

Conectarea generatorului la rețeaua electrică a casei trebuie efectuată de o firmă specializată, cu respectarea tuturor principiilor electrotehnice. Conectarea necorespunzătoare a generatorului la rețeaua electrică a casei poate provoca un incendiu al instalației electrice, o explozie și arderea generatorului. Instalarea în rețeaua electrică a casei poate fi efectuată numai de o firmă sau o persoană autorizată SEP până la minim 1 kV.

3.3. ul motorului cu ulei

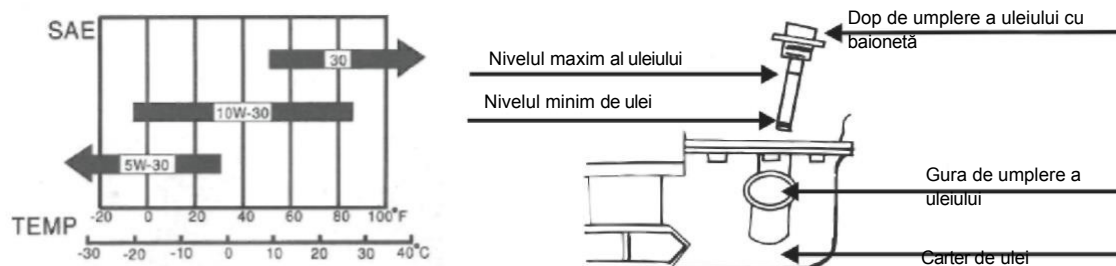


Echiparea motorului cu un senzor de nivel nu scutește utilizatorul de verificarea zilnică a nivelului de ulei!

Înainte de fiecare punere în funcțiune a generatorului, este necesar să verificați nivelul uleiului din motor. Verificați nivelul uleiului când generatorul este echilibrat și motorul nu funcționează. Pentru a verifica nivelul uleiului:

1. Deșurubați dopul gâtului de umplere a uleiului, ștergeți joja, reintroduceți-o (fără a o înșuruba).

2. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului pe joă. În cazul în care nivelul este sub minim, completați uleiul conform instrucțiunilor din capitolul 7.



Tabelul 3.3. Temperaturi ambientale admisibile pentru uleiurile de motor selectate



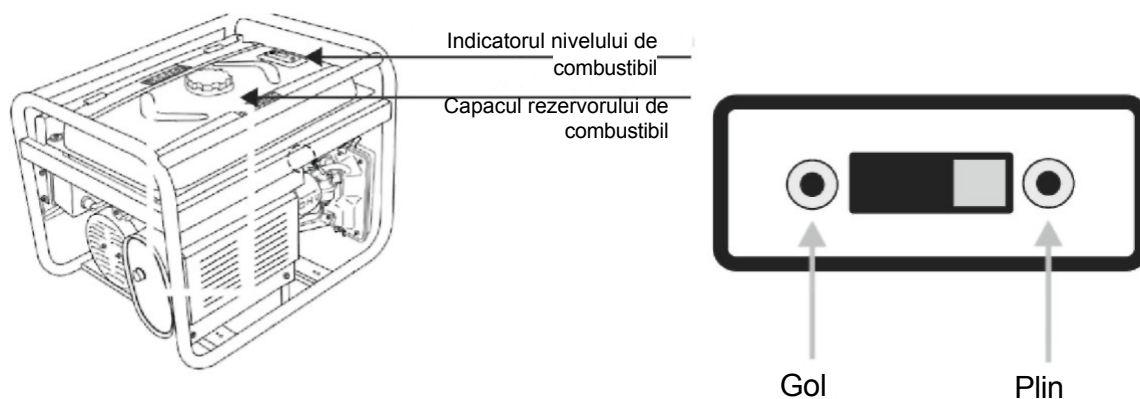
Lipsa uleiului va provoca oprirea neașteptată a generatorului (în cazul unui nivel scăzut al uleiului din motor, senzorul de nivel va provoca oprirea motorului).

3.4. Combustibil

1. Verificați nivelul de combustibil din rezervor cu ajutorul indicatorului situat pe rezervor, lângă gura de umplere.
2. Alimentați cu combustibil dacă nivelul din rezervor este scăzut. Gura de alimentare cu combustibil indică nivelul maxim al combustibilului din rezervor.
3. După alimentare, strângeți bine capacul gâtului de alimentare.



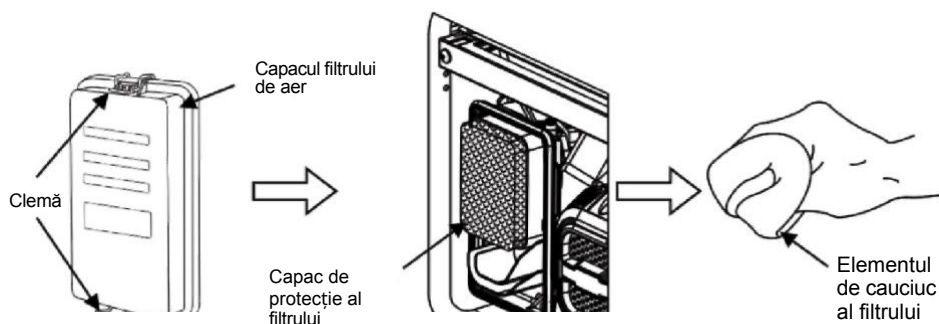
Nu amestecați benzina cu uleiul de motor sau motorina.



Benzina este inflamabilă și explozivă, așadar aveți mare grijă:

- ✦ Benzina este un produs cu o temperatură de aprindere foarte scăzută.
- Vaporii de benzină formează un amestec exploziv cu aerul.
- Rezervoarele închise expuse la foc sau temperaturi ridicate pot exploda ca urmare a creșterii presiunii în interior. Țineți toate sursele potențiale de foc departe de canistrele cu benzină.
- Combustibilul lipsă trebuie completat numai cu motorul oprit, într-un loc bine ventilat.
- Dacă în timpul alimentării s-a vărsat combustibil, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului, toate elementele umede trebuie șterse până la uscare, garanția nu acoperă daunele cauzate de combustibilul vărsat.
- Evitați inhalarea vaporilor și contactul benzinei cu pielea.
- Nu fumați și nu folosiți flacăra deschisă în apropierea locului de depozitare și în timpul alimentării.
- Nu permiteți pătrunderea impurităților sau a apei în rezervor.

3.5. rector de aer



1. Desfaceți clemele și scoateți capacul filtrului de aer.
2. După ce ați îndepărtat capacul de protecție al filtrului, verificați starea tehnică a elementului de cauciuc al filtrului.



Dacă elementul este murdar, spălați-l în apă caldă. Nu stoarceți spuma! Dacă filtrul este deteriorat, înlocuiți-l.

Nu puneți aparatul în funcțiune fără filtru montat.

4. Punerea în funcțiune

Înainte de punerea în funcțiune a generatorului, efectuați operațiunile descrise în capitolul 3.

4.1. u manual de pornire

1. Comutați robinetul de combustibil în poziția ON.
2. Comutați comutatorul de sarcină AC în poziția OFF.
3. Trage ușor de cablul starterului manual până simți rezistență. Apoi trage energic. Dacă motorul nu a pornit din prima, repetă operațiunea.



Nu dați drumul mânerului starterului, ci trageți-l încet spre capota motorului, astfel încât să nu lovească capota motorului.

4. Dacă este activat șocul, opriți-l după încălzirea motorului, mutând șocul în poziția **Închis**.
5. Acum puteți porni sarcina. Conectați aparatele electrice și comutați întrerupătorul de rețea AC în poziția ON. Rețineți să nu conectați mai multe dispozitive simultan. Conectați alte dispozitive numai după stabilizarea funcționării dispozitivului conectat anterior. Puterea totală a dispozitivelor nu trebuie să depășească puterea nominală a generatorului.

4.2. le de pornire electrică

1. Comutați robinetul de combustibil în poziția ON.
2. Comutați întrerupătorul circuitului în poziția OFF.

3. Comutați cutia de comutare în poziția START, apoi în poziția ON și mențineți-o apăsată până când motorul pornește. În momentul pornirii motorului, eliberați cutia de comutare. Cutia de comutare revine în poziția START.
4. Dacă este activat starterul, opriți-l după încălzirea motorului, mutând starterul în poziția **Închis**.
5. Acum este posibil să porniți sarcina. Conectați aparatele electrice și comutați întrerupătorul de rețea în poziția ON. Rețineți să nu conectați mai multe dispozitive simultan. Conectați alte dispozitive numai după stabilizarea funcționării dispozitivului conectat anterior. Puterea totală a dispozitivelor nu trebuie să depășească puterea nominală a generatorului.

4.3. Cooperarea generatorului cu un ATS (sistem automat de comutare) extern

Generatorul poate fi conectat la un sistem ATS extern - care intervine automat în cazul în care se constată o întrerupere a alimentării cu energie electrică din rețeaua electrică conectată la generatorul electric.



Înainte de conectare, deconectați alimentarea cu curent din rețeaua electrică externă!

1. Asigurați-vă că cutia de comutare este în poziția OFF.
2. Conectați acumulatorul la priza generatorului.
3. Conectați la priza rețelei electrice externe.
4. Conectați la priza de comunicație cu ATS ATS-ul extern.
5. Conectați rețeaua electrică externă la ATS conform instrucțiunilor atașate.
6. Porniți instalația electrică externă.
7. Porniți generatorul electric comutând cutia de comutare în poziția ON. Comutați întrerupătorul în poziția ON.
8. Porniți dispozitivul automat de rezervă instalat conform instrucțiunilor atașate.

5. Oprire

5.1. Oprirea generatorului electric în situații de urgență

Rotiți cheia din contact în poziția OFF.

5.2. Procedura standard de oprire a generatorului

1. Opriți aparatele conectate.

2. Deconectați toate aparatele. Comutați întrerupătorul în poziția OFF.
3. Dacă cutia de comutare este în poziția ON, comutați-o în poziția OFF.
4. Comutați robinetul de combustibil în poziția OFF.

6. Operare

Generatorul electric poate fi utilizat numai de electricieni instruiți în acest sens și care dețin autorizație valabilă.

Dacă în timpul funcționării apar fenomene neobișnuite, opriți aparatul și, înainte de a-l repune în funcțiune, remediați cauza conform instrucțiunilor. Dacă problema apărută nu este descrisă în instrucțiuni, contactați serviciul autorizat al producătorului.



În cazul reparațiilor efectuate de un service neautorizat de producător, utilizatorul pierde garanția pentru echipament.

În timpul funcționării, verificați și înlocuiți componentele echipamentului conform programului de la pagina 19.

6.1. Conectarea aparatelor la prizele AC



NOTĂ

Înainte de a conecta dispozitivele electrice la prizele de curent alternativ, asigurați-vă că acestea sunt oprite.

Asigurați-vă că toate dispozitivele electrice conectate, inclusiv cablurile și prizele, sunt în stare bună.

Asigurați-vă că sarcina totală este mai mică decât puterea nominală a generatorului.

Asigurați-vă că curentul de sarcină este mai mic decât curentul nominal al prizei.

Asigurați-vă că generatorul este împământat. Dacă dispozitivul electric nu este împământat, generatorul trebuie să fie întotdeauna împământat.

1. Porniți motorul.
2. Conectați dispozitivul la o priză de curent alternativ.
3. Porniți dispozitivele electrice conectate.

Majoritatea dispozitivelor cu motor au parametri electrici mai mari decât cei nominali în timpul pornirii. Când conectați mai multe aparate electrice, conectați mai întâi dispozitivele cu cel mai mare curent de pornire și la final cele cu cel mai mic curent de pornire.

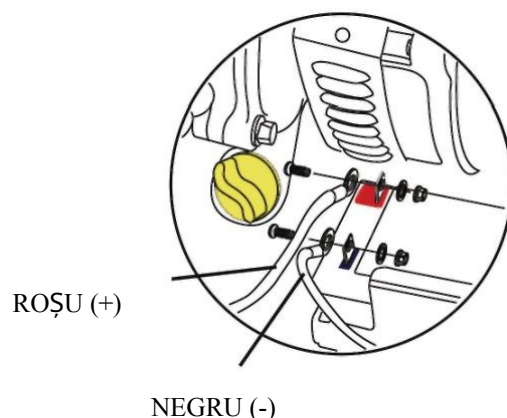
6.2. Încărcarea bateriei



Opriți motorul înainte de a efectua operațiuni de service.

Polul negativ al bateriei trebuie întotdeauna deconectat primul și conectat ultimul.

- Conectați cablurile încărcătorului la bornele bateriei cu atenție, astfel încât să nu se deconecteze din cauza vibrațiilor motorului sau a altor factori.
- Respectați toate măsurile de siguranță posibile în timpul încărcării bateriei. Evitați scânteele și utilizarea focului în locul de încărcare a bateriei.
- Electrolitul din baterie este o soluție acidă, toxică și periculoasă, care poate provoca arsuri grave. Evitați contactul electrolitului cu pielea, ochii și hainele. În cazul contactului electrolitului cu corpul, îndepărtați imediat îmbrăcămintea pătată, dar nu smulgeți părțile de îmbrăcăminte care s-au lipit de corp - lăsați acest lucru în seama personalului medical specializat. Spălați locul contaminat cu o cantitate mare de apă curată. În caz de arsuri, spălați în plus cu o soluție de 1% bicarbonat de sodiu (bicarbonat de sodiu comestibil) sau cu săpun obișnuit (reacție alcalină) pentru neutralizarea acidului. Este interzisă utilizarea oricăror unguente. Tratați zona afectată cu un pansament steril și solicitați imediat asistență medicală.



7. Controale și inspecții

Scopul inspecțiilor și reglajelor periodice este menținerea generatorului electric în stare bună.

Tabelul 7.1 conține verificările și inspecțiile obligatorii ale generatorului. Respectarea acestor recomandări va prelungi durata de viață a echipamentului și va proteja împotriva pierderii garanției. Nerespectarea recomandărilor din tabel poate duce la pierderea garanției. Dacă este necesar, efectuați operațiunile mai des decât se indică în tabel.

În tabelul următor sunt utilizate următoarele simboluri:

X(1) - înseamnă că activitatea trebuie efectuată pentru prima dată după o anumită perioadă de timp,

X(2) - înseamnă că activitatea trebuie efectuată a doua oară și ulterior după o anumită perioadă de timp, X(3) - înseamnă că activitatea trebuie efectuată cu ajutorul unui echipament special și de către o persoană calificată.

Tabelul 7.7. Intervale de inspecție și control al componentelor individuale ale generatorului electric

Efectuați inspecțiile întotdeauna după perioada sau numărul de ore lucrate menționate ore lucrate (în funcție de ceea ce survine mai întâi)		La fiecare utilizare	În fiecare lună sau la 20 de ore	La fiecare șase luni sau 100 mth	În fiecare an sau la 20 de ore
Uleiul de motor	Verificați	X			
	Înlocuiți		X(3)	X(3)	
Filtru de aer	Verificați	X		X(2)	
	Înlocuiți				
Filtru de ulei	Înlocuiți		X - la prima schimbare		X(3) la fiecare 200 ore
Bujie	Curățați i/ Reglați			X	
Carbon pe bujecului	Curățați			X	
Jocul supapelor	Curățați i/ Reglați				X(3)
Rezervor de combustibil	Curățați				X(3)

Sistemul de alimentare cu combustibil	Verificați				X(3)
--	------------	--	--	--	------

7.1. Schimbarea uleiului de motor și a filtrului de ulei

Drenați uleiul vechi cât motorul este încă cald. Uleiul cald se drenează mai repede și mai bine. Pentru a drena uleiul vechi din motor:

1. Așezați recipientul sub motor, slăbiți dopul gâtului de umplere și șurubul de scurgere a uleiului.
2. Drenați uleiul vechi. Apoi strângeți șurubul de scurgere.
3. Puneți dopul de umplere a uleiului.



Nu uitați să verificați dacă maneta robinetului de combustibil este în poziția OFF înainte de a efectua schimbul de ulei.



Scurgeți uleiul cât motorul este încă cald. Acest lucru va permite scurgerea mai bună a uleiului uzat din motor. Aveți grijă să nu vă ardeți. Nu scurgeți uleiul imediat după oprirea motorului.



Nu înclinați dispozitivul atunci când completați uleiul, deoarece puteți supraîncărca motorul, ceea ce va duce la deteriorarea acestuia.



Puneți uleiul uzat într-un recipient special destinat acestui scop și predă-l pentru eliminare. Nu vărsați uleiul pe sol sau în deșeuri, nu îl aruncați la gunoiul menajer.



La fiecare schimbare de ulei, trebuie să schimbați și filtrul de ulei.

4. Deșurubați filtrul de ulei cu ajutorul unei chei pentru filtre.



Puneți cheia pe manșonul filtrului pentru a împiedica alunecarea filtrului și deteriorarea motorului.

5. Curățați intrarea filtrului și montați un filtru nou, o garnitură nouă și turnați 0,1 l de ulei de motor nou în filtru.



Utilizați numai filtre de ulei originale. Utilizarea unui filtru care nu este original sau a unui filtru de la un alt model poate provoca deteriorarea motorului.

6. Strângeți filtrul până când garnitura intră în contact cu carcasa filtrului și strângeți cu 7/8 de rotație cu cheia pentru filtre (22 Nm).
7. Turnați aproximativ 1,3 l de ulei de motor nou în baia de ulei. Înșurubați dopul de umplere a uleiului.

8. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de ulei.
9. Opiți motorul, verificați nivelul uleiului și, dacă este necesar, completați până la nivelul corect.

7.2. Înlocuirea bujiei de aprindere

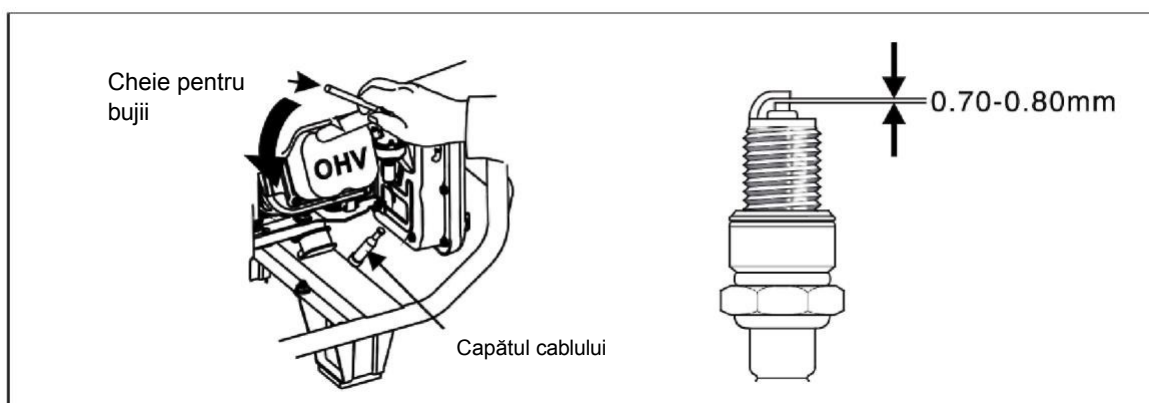


Bujie recomandată: RN9YC sau N9YC.



O bujie inadecvată poate deteriora motorul.

1. Deconectați capătul cablului de aprindere și îndepărtați toate impuritățile din jurul bujiei.
2. Deșurubați bujia cu cheia pentru bujii.



3. Verificați bujia. Dacă electrodul este ars, deteriorat sau nu produce o scânteie puternică, înlocuiți bujia cu una nouă. Dacă este înfundată, curățați-o cu o perie de sârmă.
4. Măsurați distanța dintre electrozi cu un calibru. Distanța trebuie să fie de 0,7-0,8 mm.
5. Verificați dacă șaiba bujiei este în stare bună.
6. Înșurubați ușor bujia cu mâna, pentru a nu deteriora filetul.
7. Strângeți bujia cu cheia:
 - bujia veche 1/8-1/4 de rotație după strângerea manuală,
 - bujia nouă 1/2 rotație după strângerea manuală.



O bujie neînșurubată corespunzător poate provoca supraîncălzirea motorului. Înșurubarea excesivă a bujiei poate provoca deteriorarea filetului.

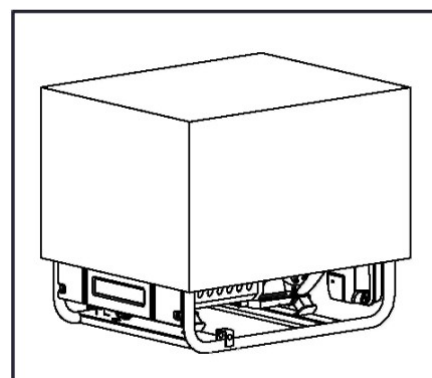
8. Puneți capacul bujiei.

8. Transport și depozitare

Depozitarea pe termen lung și transportul echipamentului necesită luarea de măsuri pentru a preveni deteriorarea generatorului. În timpul transportului sau depozitării, generatorul trebuie să fie fixat în poziție verticală, la fel ca în timpul funcționării, cu comutatorul motorului în poziția OFF. Maneta robinetului de combustibil trebuie să fie în poziția OFF. Acest lucru va preveni vărsarea combustibilului.

În timpul transportului generatorului:

- Nu umpleți rezervorul cu prea mult combustibil - nu trebuie să existe combustibil în gâtul rezervorului.
- Nu utilizați niciodată generatorul electric în vehicul, scoateți generatorul electric și utilizați-l într-un loc bine ventilat.
- Nu lăsați generatorul electric pentru o perioadă lungă de timp în vehicul, unde se poate ajunge la temperaturi ridicate după încălzirea la soare. Generatorul electric poate exploda.
- Dacă drumul este accidentat și vehiculul se balansează, goliți tot combustibilul din generatorul electric înainte de transport.
- Aparatul trebuie să fie bine fixat, maneta robinetului de combustibil trebuie să fie în poziția OFF, iar dopul de umplere a combustibilului trebuie să fie bine strâns.

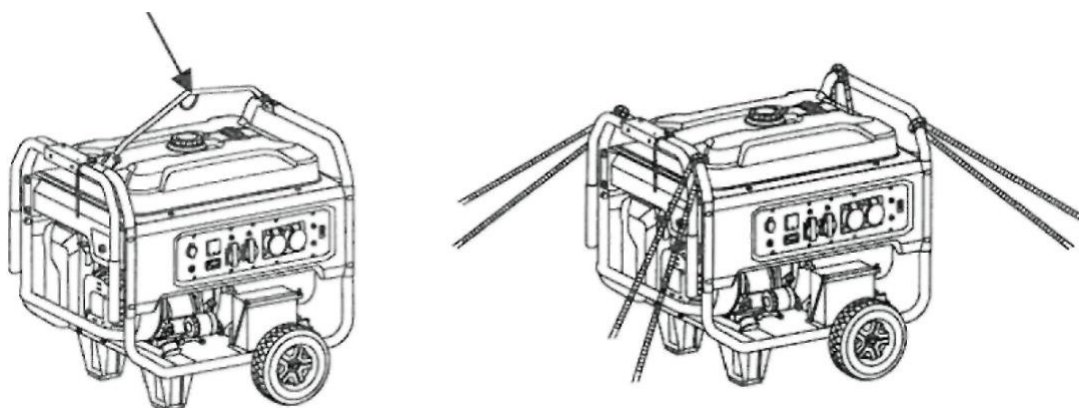


UVNOTĂ

Pentru transportul generatorului electric, acesta trebuie apucat de mânerle marcate cu linii punctate în imagine. În timpul transportului, aveți grijă să nu scăpați și să nu distrugeți generatorul electric. Este interzisă așezarea obiectelor grele pe generatorul electric. Pentru transportul cu vehiculul, generatorul electric trebuie fixat pe cadru conform imaginii de mai jos.

Depozitați generatorul electric într-un loc curat și uscat. Aparatul trebuie protejat de ploaie și temperaturi ridicate. Pentru a proteja generatorul electric în timpul depozitării, se recomandă acoperirea acestuia cu o cutie de hârtie sau plastic împotriva prafului.

Mâner
(inclus în set)



Depozitați generatorul electric în locuri acoperite, care îl protejează de influențele atmosferice directe. Pentru a menține dispozitivul în stare bună, curățați-l de praf și alte impurități după terminarea lucrului, apoi conservați-l.

Înainte de transport și depozitare, opriți dispozitivul și lăsați-l să se răcească complet - depozitarea sau transportul unui dispozitiv fierbinte poate provoca incendii sau accidente. Înainte de transport, este necesar să se asigure cu atenție împotriva oricăror daune mecanice și mișcări în timpul transportului. Asigurarea insuficientă a echipamentului înainte de transport poate provoca accidente grave. Punerea în funcțiune a echipamentului după un transport diferit de cel descris în acest manual poate provoca deteriorarea sau distrugerea acestuia, care nu este acoperită de garanție.

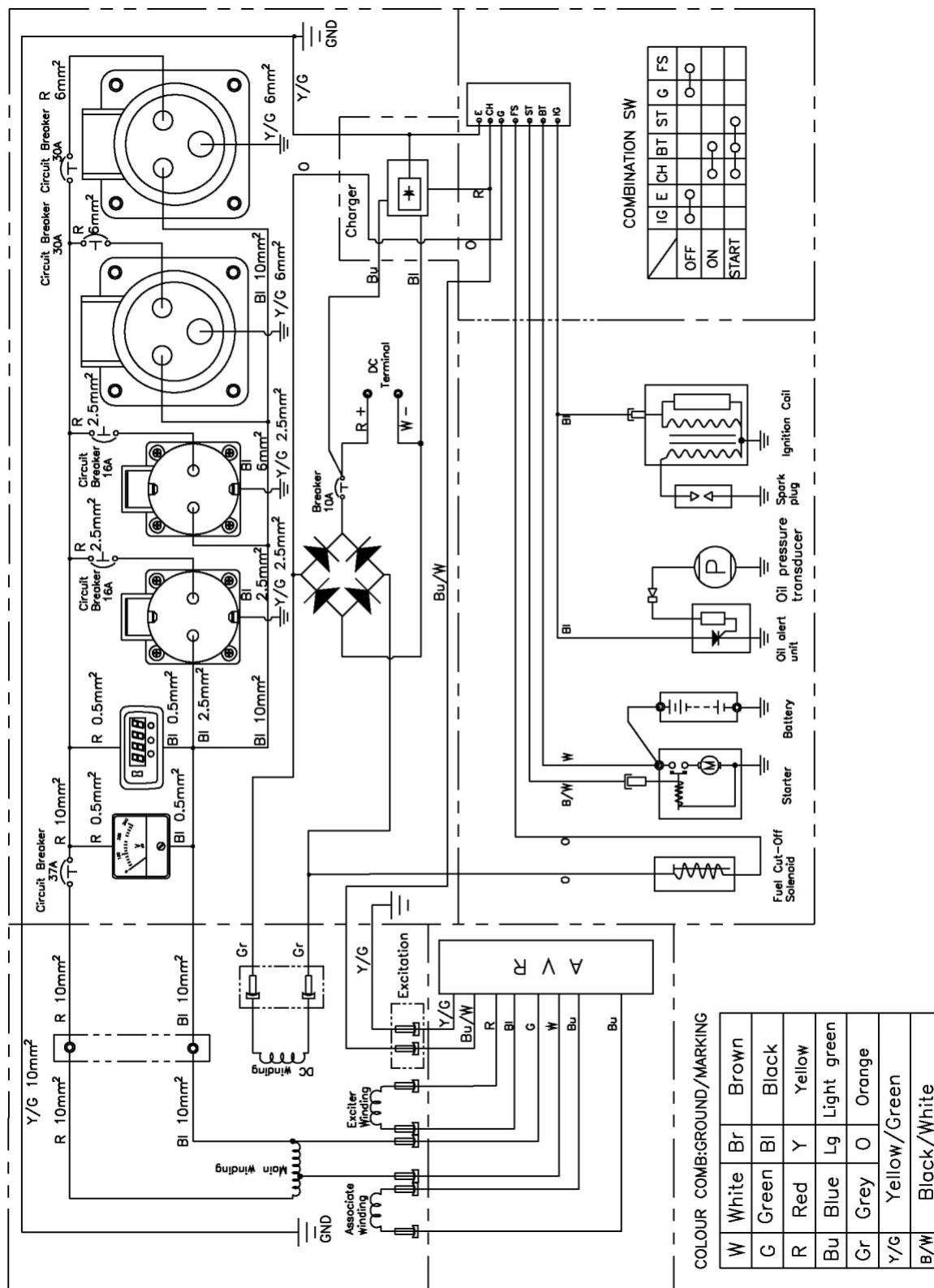
9. e și parametri tehnici

Model		HGG11000		HGG14000	
		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Parametru		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Generator	Frecvență	50 Hz			
	Tensiune [V]	230	230 /400	230	230/400
	Curent nominal [A]	34,8	10,8	43,5	18
	Putere nominală [kVA]	8	(~1) 3 (~3) 10	10	(~1) 3,5 (~3) 12,5
	Putere maximă [kVA]	8,5	(~3)10,6	11	(~3) 13,7
Motor	Tip	pe benzină, 4 timpi			
	Pornire	electric/manual			
	Capacitate rezervor de ulei [L]	1,1		1,6	
	Combustibil	Pb95			
	Capacitate rezervor combustibil [L]	25		48	
Dimensiuni / greutate	Dimensiuni [mm]	681x546x550 681x540x545		800x620x650	
	Greutate netă [kg]	≤89		143	

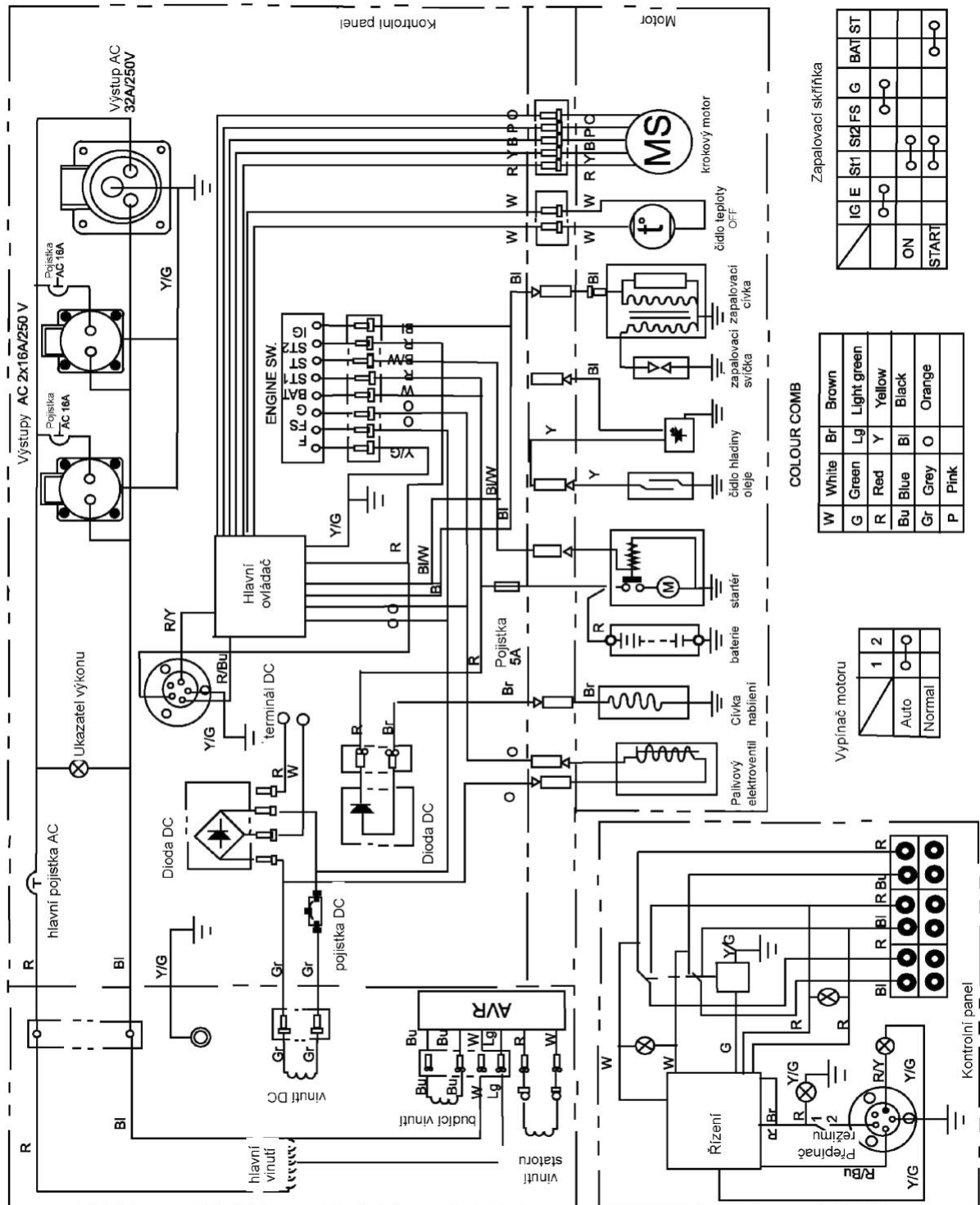
Parametru		Model	
		HGG11000E-E3	
		230 V	400 V
Generator	Frecvență	50 Hz	
	Tensiune [V]	230	400
	Curent nominal [A]	34,8	14,4
	Putere nominală [kVA]	8	10
	Putere maximă [kVA]	8,5	10,6
Motor	Tip	pe benzină, în 4 timpi	
	Pornire	electric/manual	
	Capacitate rezervor de ulei [L]	1,1	
	Combustibil	Pb95	
	Capacitate rezervor combustibil [L]	25	
Dimensiuni / greutate	Dimensiuni [mm]	681x546x550	
	Greutate netă [kg]	≤88	

10. Scheme electrice

Schema electrică 1 pentru HGG14000
50 Hz, 230 V, CE



Schema electrică pentru HGG11000EA cu ATS



DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE ELECTRICĂ

Declarație CE de conformitate

Număr declarație de
conformitate:
01/105404/2019



Actualizat la:
01/10/2019

Declarația de conformitate a fost emisă de:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa emitentului declarației de conformitate:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Persoana notificată: Adresa persoanei notificate: Numărul persoanei notificate:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania 0197

Tipul
echipamentului
Model/tip:

**Generator electric HGG11000EA,
HGG11000E3A**
EA - monofazat E3A -
trifazat

Nivelul de putere acustică măsurat:	96 dB/A
Nivelul de putere acustică garantat:	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham declară pe propria răspundere că echipamentul la care se referă această declarație îndeplinește cerințele prevăzute în Colecția de legi:

- din 21.12.2005 (nr. 263 Sb. poz. 2202)
 - din 21.10.2008 (nr. 199 Sb. poz. 1228)
 - din 02.06.2016 (nr. 2016 Sb. poz. 806)
 - din 13.04.2016 (nr. 2016 Sb. poz. 542)
- Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, cu modificările 2005/88/CE
(evaluarea conformității conform anexei nr. V)
 - Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
 - Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE
 - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

*Datorită conformității menționate mai sus, produsele au
fost introduse pe piața Uniunii Europene*

Persoana autorizată să pregătească și
să întocmească documentația tehnică: **Ing. Richard Janovský**

*Declarația de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă echipamentul este
modificat, reconstruit sau utilizat în contradicție cu instrucțiunile de utilizare.*

La Cham, la data de 01.10.2019
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



Declarație de conformitate CE

Numărul declarației de
conformitate:

01/104347/2019



Actualizat la:
21/03/2019

Declarația de conformitate a fost emisă de:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa emitentului declarației de conformitate:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Persoana notificată: Adresa persoanei notificate: Numărul persoanei notificate:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania 0197

Tipul

Generator electric

echipamentului

HGG14000EA, HGG14000E3A

i Model/tip:

EA - monofazat E3A -
trifazat

Nivelul de putere acustică măsurat:	96 dB/A
Nivelul de putere acustică garantat:	97 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham declară pe propria răspundere că echipamentul la care se referă această declarație îndeplinește cerințele prevăzute în Colecția de legi:

- din 21.12.2005 nr. 263 Sb. poz. 2202)
 - din 21.10.2008 (nr. 199 Sb. poz. 1228)
 - din data de 02.06.2016 (nr. 2016 Sb. poz. 806)
 - din data de 13.04.2016 (nr. 2016 Sb. poz. 542)
- Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, cu modificările 2005/88/CE
(evaluarea conformității conform anexei nr. V)
 - Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
 - Directiva privind joasa tensiune 2014/35/UE
 - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

**Datorită conformității menționate mai sus, produsele au fost
introduse pe piața Uniunii Europene.**

Persoana autorizată să pregătească și
să întocmească documentația tehnică:

Ing. Richard Janovský

**Declarația de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă echipamentul este
modificat, reconstruit sau utilizat în contradicție cu instrucțiunile de
utilizare.**

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



E DE GARANȚIE

Echipamentul este acoperit de garanție dacă este achiziționat de la Hahn & Sohn GmbH sau de la un reprezentant regional autorizat Hahn & Sohn GmbH. Garanția se acordă pentru 1 an sau 200 de ore de funcționare de la data achiziționării echipamentului. Garanția se referă exclusiv la defecte de fabricație și de material. Garanția nu include:

- *deteriorări mecanice cauzate de utilizarea necorespunzătoare,*
- *reparații neprofesionale efectuate cu piese de schimb neoriginale,*
- *materiale consumabile, cum ar fi: comutatoare, condensatoare, siguranțe, curele trapezoidale etc.,*
- *utilizarea în contradicție cu instrucțiunile de utilizare.*

Conectarea generatorului și a ATS la rețeaua electrică trebuie efectuată de o firmă specializată sau de persoane cu autorizație SEP valabilă. Lipsa datei, ștampilei, semnăturii și numărului de autorizație SEP în certificatul de garanție privează cumpărătorul de drepturile de garanție asupra echipamentului.

Reclamația nu va fi acceptată în cazul utilizării uleiurilor de motor și combustibililor necorespunzători. Supraîncărcarea generatorului electric poate duce la deteriorarea acestuia. Nu este permisă supraîncărcarea generatorului electric cu mai mult de 75% din puterea sa nominală în timpul funcționării continue. O astfel de acțiune este inadmisibilă și duce la pierderea garanției.

În cazul defectării echipamentului, acesta trebuie livrat la **locul de achiziție sau la centrul de service al furnizorului garanției**. Costurile de livrare a echipamentului la locul de achiziție sau la centrul de service sunt suportate de client. Reclamația nu va fi acceptată în cazul daunelor cauzate din motive independente de producător.

Centrul de service al furnizorului garanției:

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Mobil +490 163 02 44 737

E-mail info@hahn-profis.de

Web www.hahn-profis.de

Condiția pentru continuarea garanției pentru generatorul electric este efectuarea de controale și inspecții periodice, inclusiv schimbarea uleiului de motor și a filtrului de aer, conform recomandărilor furnizorului garanției:

- *verificarea și completarea uleiului zilnic sau la maximum 8 ore de funcționare,*
- *schimbarea uleiului și a filtrelor: prima după 50 mth sau 3 luni de la data achiziției, în funcție de care dintre acestea survine mai întâi, schimbările ulterioare în perioada de garanție după 100 mth sau 3 luni de funcționare de la data ultimei revizii, în funcție de care dintre acestea survine mai întâi, documentate în rețeaua de service autorizată a furnizorului de garanție (în cazul utilizării intensive a generatorului sau al funcționării într-un mediu cu un nivel ridicat de praf, după 50 de luni, max. 1 lună). Dacă motorul este echipat cu curea de distribuție, aceasta trebuie înlocuită după 700 de ore de funcționare a echipamentului. Furnizorul garanției își rezervă dreptul de a refuza reclamația în cazul utilizării altor uleiuri decât uleiul mineral SAE15W-40 în perioada de garanție.*
- *înlocuirea filtrului de aer și a filtrului de ulei la intervale identice cu cele de înlocuire a uleiului de motor,*

- *Serviciul de ulei în perioada de garanție este suportat de utilizator.*

Absența documentării activităților menționate mai sus duce la pierderea garanției. Documentarea inspecțiilor menționate mai sus, inclusiv înregistrarea tipurilor de uleiuri, filtre, ștampila service-ului și data service-ului, trebuie efectuată de fiecare dată în secțiunea „Reparații în garanție și service post-garanție” din Manualul de utilizare al furnizorului garanției sau din Manualul de utilizare al producătorului mașinii.

INTERZICEREA UTILIZĂRII SILICONULUI ȘI A ALTOR ADITIVI ÎN COMBUSTIBILI ȘI ULEIURI!

Serviciile și livrările noastre nu includ:

- instalare, punere în funcțiune,
- instruire în ceea ce privește utilizarea și întreținerea echipamentului.

Efectuarea oricăror reparații în perioada de garanție în afara service-ului autorizat duce la pierderea garanției.

În cazul unei reclamații acceptate, garanția se prelungește cu durata reparației. Reclamațiile fără prezentarea acestui certificat de garanție, inclusiv a dovezii de cumpărare, nu vor fi acceptate.

Furnizorul garanției se obligă să remedieze defecțiunea semnalată în cadrul garanției în termen de 30 de zile de la data livrării echipamentului.

Nerespectarea termenului de trei luni de la data raportării pentru preluarea echipamentului de la service-ul furnizorului garanției dă dreptul la facturarea costurilor de depozitare.

Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din reglementările privind răspunderea pentru defectele bunurilor vândute.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Descrierea defectiunii Amplasarea reparațiilor, reglaje	Număr de ore de lucru	Data și semnătura service-ului autorizat

Descrierea defecțiunii Amplasarea reparațiilor, reglaje	Număr de ore de lucru	Data și semnătura service-ului autorizat

Descrierea defecțiunii Amploarea reparațiilor, reglaje	Număr de ore de lucru	Data și semnătura service-ului autorizat

Descrierea defectiunii Amplasarea reparațiilor, reglaje	Număr de ore de lucru	Data și semnătura service-ului autorizat



**Distributor central și furnizor de garanție Hahn
& Sohn GmbH**
Auf der Schanze 20 93413
Cham
tel.: +490 9944 890 9 896
www.hahn-power.de

**Serviciu de garanție/post-
garanție Hahn a syn s.r.o. Lelkova**
186/4,
747 21 Kravaře
www.hahn-power.cz